



LUNGSOD NG MANTECA, DIREKTIBO NG PAMAMAHALANG PAMPINANSYAL NG CALIFORNIA

Paksa: SB 998 - Paghinto ng Serbisyo sa Tubig sa Bahay para sa Patakaran sa Hindi Pagbabayad	Epektibong Petsa: 2/1/2020
	Binagong petsa:

SANGGUNIAN:

Ang patakarang ito ay itinatag sa ilalim ng awtoridad na pinalawig sa Lungsod ng Manteca ng California Health and Safety Code, Division 104, Part 12, Kabanata 6 “Paghinto ng Serbisyo sa Tubig sa Paninirahan.”

LAYUNIN

Ang layunin ng patakarang ito ay tukuyin ang mga kundisyon at pamamaraan para sa pagtigil sa serbisyo ng tubig sa tirahan dahil sa hindi pagbabayad ng mga may hawak ng account ng mga singil sa tubig, kabilang ang kung paano aabisuhan ang mga may hawak ng account at/o mga naninirahan sa patakarang ito, kung paano sila makakakuha ng kaayusan sa pagbabayad o alternatibong iskedyul ng pagbabayad, kung paano sila maaaring tumutol o mag-apela sa mga singil sa tubig, at kung paano nila maibabalik ang serbisyo pagkatapos na ito ay hindi na ipinagpatuloy para sa hindi pagbabayad.

Alinsunod sa seksyon 116904 ng Kodigo sa Kalusugan at Kaligtasan ng California, ang Lungsod ng Manteca ('Lungsod') ay dapat magbigay ng patakarang "Paghinto ng Serbisyo sa Tubig sa Paninirahan" sa at pagkatapos ng Pebrero 1, 2020.

POLICY:

Patakaran ng Lungsod na ipaalam sa mga residential na customer ang napipintong paghinto ng serbisyo ng tubig sa residensyal dahil sa hindi pagbabayad ng mga singil sa tubig. Ang serbisyo ng tubig sa tirahan ay hindi dapat ihinto para sa hindi pagbabayad hanggang sa matugunan ang sumusunod na tatlong kundisyon:

- (1) Ang mga singil sa tubig ay delingkwente nang hindi bababa sa animnapung (60) araw;
- (2) Ang may-ari ng account at/o mga naninirahan ay naabisuhan tungkol sa patakarang ito nang nakasulat nang hindi bababa sa sampung (10) araw ng negosyo bago ihinto ang serbisyo; at
- (3) Ang may-ari ng account ay mayroong:
 - A. Nabigong makakuha o mapanatili ang isang kaayusan sa pagbabayad o alternatibong iskedyul ng pagbabayad sa Utility Billing Division sa loob ng 60 araw o higit pa; o
 - B. Hindi napapanahong tinutulan o inapela ang mga singil sa tubig sa Utility Billing Division; o
 - C. Hindi binayaran ang kasalukuyang singil sa tubig sa loob ng 60 araw o higit pa.

Ang tatlong kundisyong ito ay higit na inilalarawan bilang mga sumusunod:

Kundisyon (1) – delingkwenteng singil sa tubig

Para sa mga layunin ng patakarang ito, ang mga singil sa tubig ay ituturing na delingkwente kung ang lahat o bahagi ng mga singil sa tubig ay hindi pa nabayaran nang hindi bababa sa 60 araw mula sa takdang petsa ng pagsingil.

Ang Lungsod ay dapat magbigay ng nakasulat o abiso sa telepono sa isang may-ari ng account at/o naninirahan sa mga delingkwenteng singil nang hindi bababa sa sampung (10) araw ng negosyo bago ihinto ang serbisyo sa tirahan para sa hindi pagbabayad.

Kung nabigo ang Lungsod na maabot ang customer sa pamamagitan ng telepono o ibinalik ang nakasulat na abiso bilang hindi maihahatid, ang Lungsod ay dapat gumawa ng "mabuti na loob na pagsisikap" upang bisitahin ang tirahan at umalis, sa isang kapansin-pansing lugar, paunawa ng kanilang napipintong paghinto para sa hindi pagbabayad at isang kopya ng patakarang ito para sa paghinto ng serbisyo ng tubig sa tirahan. Pagkatapos ng pagwawakas, ang Lungsod ay magbibigay ng impormasyon sa mga hindi na ipinagpatuloy na mga customer kung paano ibabalik ang mga serbisyo ng tubig sa tirahan.

Kung ang Lungsod ay nagbibigay ng indibidwal na metrong serbisyo ng tubig sa tirahan, ang Lungsod ay dapat magbigay ng nakasulat na paunawa sa mga nangungupahan at mga residente ng mobile home bago ihinto ang serbisyo dahil sa hindi pagbabayad ng kanilang kasero.

Kundisyon (2) – abiso ng patakarang ito

Ibibigay ang patakarang ito sa customer at isasama ang sumusunod:

- a) Pangalan ng may-ari ng account at address ng serbisyo;
- b) Ang dami ng delingkwente;
- c) Ang petsa kung kailan kinakailangan ang pagbabayad o isang pagsasaayos para sa pagbabayad upang maiwasan ang paghinto ng mga serbisyo ng tubig;
- d) Mga tagubilin kung paano mag-aplay para sa isang kaayusan sa pagbabayad o alternatibong iskedyul ng pagbabayad; at
- e) Mga tagubilin kung paano labanan o iapela ang mga singil sa tubig.

Nakasulat na Paunawa: ang isang nakasulat na abiso ay ihahatid alinman sa pamamagitan ng koreo sa U.S., o sa pamamagitan ng personal na paghahatid. Para sa mga may hawak ng account na tumatanggap ng papel na bayarin sa utility, ipapadala ang paunawa sa postal address ng may-ari ng account at sa address ng serbisyo, kung hindi magkapareho ang dalawang address. Kapag hindi posible ang U.S. mail, ang personal na paghahatid ay sa address ng serbisyo, at ang paunawa ay iiwan sa isang kapansin-pansing lugar o kung saan man ligtas na mai-post ng mga tauhan sa field ang paunawa.

Kundisyon (3)

(a) – pagkuha ng mga kaayusan sa pagbabayad o mga alternatibong iskedyul ng pagbabayad
Ang Lungsod ay mag-aalok ng kaayusan sa pagbabayad o alternatibong iskedyul ng pagbabayad sa sandaling isumite ng may-ari ng account ang sumusunod na impormasyon sa petsang nakasaad sa paunawa (Tingnan ang Kundisyon (2)):

(a) Sertipikasyon ng Tagapagbigay ng Pangunahing Pangangalaga – ang form na ito (Form 998-A) ay nagpapatunay na ang pagtigil sa serbisyo ng tubig ay nagdudulot ng malubhang banta sa kalusugan at kaligtasan ng mga residenteng nakatira sa address ng serbisyo.

(b) Sertipikasyon ng Hirap sa Pinansyal – ang form na ito (Form 998-B) ay nagbibigay ng mga sumusuportang dokumento at nagpapatunay na ang mga residenteng nakatira sa address ng serbisyo ay hindi makakapagbayad ng tubig sa loob ng normal na cycle ng pagsingil ng Lungsod.

-O-

Deklarasyon ng Kita ng Sambahayan – ang form na ito (Form 998-B2) ay nagbibigay ng sumusuportang dokumentasyon para sa Certification of Financial Hardship at ginagamit upang ideklara na ang taunang kita ng sambahayan ay mas mababa sa 200% ng pederal na antas ng kahirapan.

Dapat isumite ng may-ari ng account ang mga nabanggit na form sa Utility Billing division, na matatagpuan sa 1001 W. Center St. Ste. D, Manteca, CA 95337; o sa pamamagitan ng fax sa (209) 923-8930; o sa pamamagitan ng email sa utilitystart@ci.manteca.ca.us. Sa pagtanggap ng mga nabanggit na form, ang Utility Billing ay makikipag-ugnayan sa may-ari ng account sa loob ng 15 araw ng negosyo at mag-aalok na pumasok sa isang kasunduan sa pagbabayad nang nakasulat sa isang form na ibinigay ng Lungsod (Form 998-C). Ang mga kaayusan sa pagbabayad o mga alternatibong iskedyul ng pagbabayad ay maaari lamang gawin sa pagitan ng Lungsod at ng may-ari ng account. Kapag napagkasunduan, maaaring hindi palawigin o baguhin ang isang kaayusan sa pagbabayad o alternatibong iskedyul ng pagbabayad. Ang isang kasunduan sa pagbabayad o alternatibong iskedyul ng pagbabayad ay dapat ituring na walang bisa kung anumang bahagi nito ay hindi itinatago sa loob ng 60 araw o higit pa, o kung ang mga singil sa tubig na nakapaloob sa mga susunod na singil ay hindi binayaran sa loob ng 60 araw o higit pa (tingnan ang Kundisyon (3)(c) kasalukuyang mga singil sa tubig).

(b) – tumututol o umaapela sa mga singil sa tubig

Maaaring ipaglaban o iapela ng isang may-ari ng account ang katumpakan ng mga singil o pananagutan ng customer para sa pagbabayad. Ang mga singil sa tubig ay maaaring labanan o iapela sa pamamagitan ng paghahain ng nakasulat na kahilingan sa Finance Director o sa Designee, na matatagpuan sa 1001 W. Center St. Ste. D, Manteca, CA 95337. Ang mga bagay tulad ng kalidad ng serbisyo, mga rate ng serbisyo, o ang mga tuntunin at kundisyon ng pagsasaayos ng pagbabayad o alternatibong iskedyul ng pagbabayad ay hindi maaaring ipaglaban o iapela sa Utility Billing.

(c) – kasalukuyang mga singil sa tubig

Para sa mga layunin ng patakaran ito, ang kasalukuyang mga singil sa tubig ay nangangahulugan ng anumang mga singil na sinisingil pagkatapos ng mga natugunan ng isang kaayusan sa pagbabayad o alternatibong iskedyul ng pagbabayad. Ang kasalukuyang mga singil sa tubig na hindi binayaran sa loob ng 60 araw o higit pa ay magiging sanhi ng pagsasara ng serbisyo ng tubig para sa hindi pagbabayad. Ang kasalukuyang mga singil sa tubig ay hindi magiging karapat-dapat para sa isang kaayusan sa pagbabayad o alternatibong iskedyul ng pagbabayad kung ang isang kaayusan sa pagbabayad o alternatibong iskedyul ng pagbabayad para sa isang nakaraang bill ay may bisa na.

Pagsara para sa Hindi Pagbabayad

Kung ang nasa itaas-tatlong kundisyon ay natugunan, ang Lungsod ay maglalagay ng huling abiso na napipintong pagsara ng tubig sa address ng serbisyo nang hindi bababa sa sampung (10) araw ng negosyo bago ang pagsara.

Pagpapanumbalik ng Serbisyo

Matapos isara ang serbisyo para sa hindi pagbabayad, ang Utility Billing ay magbibigay ng impormasyon sa may-ari ng account kung paano ibalik ang serbisyo ng tubig sa tirahan. Ang bayad sa pagdiskonekta ng serbisyo at muling pagkonekta bilang pinagtibay ng resolusyon ng Konseho ng Lungsod ay ilalapat para sa lahat ng mga customer. Ang mga bayarin ay sasailalim sa taunang pagsasaayos. Ang mga serbisyonang naka-off o naka-lock ay hindi maaaring muling itatag pagkalipas ng mga oras kung ang pagkaantala ay dahil sa hindi pagbabayad o hindi pinarangalan na mga tseke.

Iba't ibang Mga Probisyon ng Patakaran

Mga wika. Ang patakaran ito, at lahat ng nakasulat na abiso na kinakailangan sa ilalim ng patakaran ito, ay magiging available sa maraming wika gaya ng iniaatas ng Seksyon 1632 ng Kodigo Sibil ng California.

Makipag-ugnayan. Ang isang kinatawan ng Lungsod ay handang makipag-usap sa mga may hawak ng account sa mga regular na oras ng negosyo sa (209) 456-8730 upang talakayin ang patakaran ito pati na rin ang mga opsyon para sa pag-iwas sa paghinto ng serbisyo sa tirahan para sa hindi pagbabayad.

Pag-post ng Patakaran. Ipo-post ng Lungsod ang patakaran ito sa website ng Lungsod.

Mga Sistema para Mag-ulat ng mga Paghinto. Ang Utility Billing ay dapat mag-ulat ng bilang ng mga taunang paghinto ng serbisyo ng tubig sa tirahan para sa kawalan ng kakayahang magbayad sa website ng Lungsod at mag-ulat sa State Water Resources Control Board.

Applicability ng Patakaran. Ang patakaran ito ay hindi nalalapat sa pagwawakas ng Lungsod ng isang koneksyon sa serbisyo para sa anumang iba pang layunin.

Sertipikasyon ng Tagapagbigay ng Pangunahing Pangangalaga

LUNGSOD NG MANTECA UTILITY BILLING

ANG SEKSYON NA ITO AY PUPUNAN NG MAY-ARI NG ACCOUNT

Numero ng Account

Address ng Serbisyo

Pangalan ng May-ari ng Account

Taong nakakatanggap ng Pangunahing Pangangalaga

Petsa ng Bill na Naghahanap ng Pag-aayos ng Bayad

Halaga ng Bill na Naghahanap ng Pag-aayos

Ako, ang may-ari ng account, ay nagpapatunay sa ilalim ng parusa ng pagsisinungaling na ang taong pinangalanan sa itaas na tumatanggap ng pangunahing pangangalaga ay naninirahan sa address ng serbisyo.

Lagda ng May-ari ng account

Numero ng Telepono

ANG SEKSIYON NA ITO NA PUPUNAN NG PANGUNAHING TAGAPAGBIGAY NG PANGANGALAGA

Pangalan ng Tagapagbigay ng Pangunahing Pangangalaga

Pangalan ng Klinika o Pasilidad na Medikal

address ng Klinika

Numero ng Telepono ng Klinika

Pambansang Tagapagbigay Identifier

Taong Tatanggap ng Pangunahing Pangangalaga

Ako, ang pangunahing tagapagbigay ng pangangalaga, ay nagpapatunay sa ilalim ng parusa ng pagsisinungaling na nagbibigay ako ng pangangalaga sa taong nasa itaas na pangalan at na ang paghinto ng serbisyo ng tubig sa taong ito ay magdulot ng malubhang banta sa kanyang kaligtasan sa kalusugan.

Lagda ng Tagapagbigay ng Pangunahing Pangangalaga

ANG SEKSYON NA ITO AY PUPUNAN NG MGA KAWANI NG LUNGSOD

Sertipikasyon ng Kahirapang Pampinansyal

CITY OF MANTECA UTILITY BILLING

ANG SEKSYON NA ITO AY PUPUNAN NG MAY ARI NG ACCOUNT

Numero ng Account

Address ng Serbisyo

Pangalan ng May-ari ng Account

Taong nakakatanggap ng Pangunahing Pangangalaga

Petsa ng Bill na Naghahanap ng Pag-aayos ng Bayad

Halaga ng Bill na Naghahanap ng Pag-aayos

1. Alin sa mga sumusunod na uri ng tulong ang kasalukuyang ginagamit ng sambahayan?
(Isang miyembro lamang ng sambahayan ang kailangang magbigay ng patunay ng tulong upang makumpleto ang form na ito.)

Tulong	Pangalan ng Tagatanggap	Kailangan na Patunay
Medi-Cal		Notice of Action mula sa SJ Co Human Services Dept
Ca1works		Benepisyo ng Social Security Liham ng Pagpapatunay
CalFresh		Notice of Action mula sa SJ Co Human Services Dept
Pangkalahatang Tulong		Notice of Action mula sa SJ Co Human Services Dept
WIC		WIC Card + Valid California ID
(Wala)		Deklarasyon ng Sambahayang Kita – Form 998-B2

2. Sertopikasyon ng Kahirapang Pampinansyal

Ako, ang nakalagdaan, ay nagpapahayag sa ilalim ng parusa ng pagsisinungaling sa ilalim ng mga batas ng Estado ng California na ako ang tatanggap ng nabanggit na tulong sa itaas, na nagbigay ako ng patunay nito, at na ako ay miyembro ng sambahayan ng address ng serbisyo. ipinahiwatig sa itaas.

Pangalan ng Tatanggap

Pangalan ng May-ari ng Account

ANG SEKSYON NA ITO AY PUPUNAN NG MGA KAWANI NG LUNGSOD

Deklarasyon ng Kita ng Sambahayan

Lungsod ng Manteca Utility Billing

ANG SEKSYON NA ITO AY PUPUNAN NG MGA KAWANI NG LUNGSOD

Mga Alituntunin sa Kita ng Sambahayan
Epektibo sa Abril 18, 2022

Bilang ng Tao sa Sambahayan Karagdagang	1	2	3	4	5	6	7	8	Karagdagang Tao
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Pinakamataas na Gross Kita ng Sambahayan	\$29,000	\$33,150	\$37,300	\$41,400	\$44,750	\$48,050	\$51,350	\$54,650	\$3,300

LISTAHAN NG KITA NG SAMBAHAYAN

Ilista ang lahat ng miyembro ng sambahayan na kasalukuyang naninirahan sa address ng serbisyo, anuman ang kanilang katayuan sa kita. Maaaring kabilang sa hindi kinita na kita ang anumang pera mula sa asawa/kapareha, SSI/SSD, mga benepisyo sa kapakanan, kawalan ng trabaho, mga grant ng mag-aaral, kita sa upa, interes, mga dibidendo, cash, at/o mga regalo

Kasalukuyang Mga Miyembro ng Sambahayan (Aplyido, Pangalan)	Relasyon	Edad	Nagtatrabaho?	Buwangang kita sa trabaho	Hindi Kinita na Kita (Buwanan)
1.	Pinuno ng Sambahayan				
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
Pinagsamang Trabaho ng Hindi Kinitang Kita					

PAHAYAG NG KITA NG SAMBAHAY (Lahat ng miyembro ng sambahayan na 18 taong gulang o mas matanda ay dapat lumagda sa deklarasyong ito) Ako, ang nakalagdaan, ay nagpapahayag sa ilalim ng parusa ng pagsisinungaling sa ilalim ng mga batas ng Estado ng California na ang impormasyon sa itaas ay totoo at tama.

Pangalan	Relasyon	Relasyon Lagda
1.		Pinuno ng Sambahayan
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		

ANG SEKSYON NA ITO AY PUPUNAN NG MGA KAWANI NG LUNGSOD

Petsa at Oras na Natanggap	Natanggap ni	Tinapos ni

Kasunduan para sa Pag-aayos ng Pagbabayad

LUNGSOD NG MANTECA UTILITY BILLING

ANG SEKSYON NA ITO AY PUPUNAN NG MGA KAWANI NG LUNGSOD

Ang sumusunod na kaayusan sa pagbabayad ay iminungkahi sa pagitan ng Lungsod ng Manteca at ang may-ari ng account na pinangalanan sa ibaba. Dapat lagdaan ng may-ari ng account ang kasunduang ito para magkabisa ang pagsasaayos ng pagbabayad.

Numero ng Account

Address ng Serbisyo

Pangalan ng May-ari ng Account

Petsa at Halaga ng Bill na Naghahanap ng Pag-aayos ng Bayad

Iskedyul ng Pag-aayos ng Pagbabayad

#	Pinakamababang Halaga ng Pagbabayad	Takdang Sa (Petsa)	Natitirang Balanse Pagkatapos ng Pagbabayad
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			

- Sa bawat seksyon 116910.(b)(2) ng California Health & Safety Code, maaaring piliin ng kawani ng Lungsod ang opsyon sa pagbabayad na gagawin ng may-ari ng account at maaaring magtakda ng mga parameter ng opsyon sa pagbabayad na iyon.

- Ang mga kaayusan sa pagbabayad o mga alternatibong iskedyul ng pagbabayad ay maaari lamang gawin sa pagitan ng kawani ng Lungsod at ng may-ari ng account.

- Ang isang may-ari ng account ay maaari lamang magkaroon ng isang kaayusan sa pagbabayad o alternatibong iskedyul ng pagbabayad sa bawat account sa bawat pagkakataon.

- Ang kasunduan sa pagbabayad o alternatibong iskedyul ng pagbabayad ay dapat ituring na walang bisa kung ang alinmang bahagi nito ay hindi itinatago sa loob ng 60 araw sa kalendaryo o higit pa, o kung ang mga singil sa tubig na nakapaloob sa kasalukuyang mga singil ay hindi binayaran sa loob ng 60 araw o higit pa.

- Sa kasalukuyan, ang mga halaga ng utility bill ay dapat bayaran nang buo sa petsa ng pagsingil. Ang mga halaga ng Payment Arrangement ay maaaring bayaran nang mas maaga sa iskedyul o higit sa naka-iskedyul na halaga. Malalapat muna ang lahat ng pagbabayad laban sa mga pinakalumang singil. Ang kabiguang magbayad ng mga kasalukuyang halaga ng singil sa takdang petsa ng bill ay magreresulta sa pag-shuff ng serbisyo sa sandaling ang mga halagang iyon ay 60 araw na overdue.

Ako, ang may-ari ng account, ay sumasang-ayon sa kaayusan sa pagbabayad na inilarawan sa itaas.

Lagda ng May-ari ng Account

Petsa

ANG SEKSYON NA ITO AY PUPUNAN NG MGA KAWANI NG LUNGSOD

Petsa at Oras na Natanggap	Natanggap ni Petsa	Natapos